

Narrativa

1. *Europe. Revue littéraire mensuelle*. París: Europe et les Editeurs Français Réunis, 1979.
Notes: La revista se edita mensualmente desde 1923 hasta al menos 1979
Abstract: La revista *Europe* dedica uno de sus monográficos a la literatura marroquí, tanto en lengua árabe como en lengua francesa, a través de sus autores. Hay análisis críticos sobre narrativa, poesía y literatura popular, y traducciones de textos.
2. ABDELKÁDER Chauoi. "De cómo los marroquíes escribían autobiografías en el siglo XVIII: imagen y nombre propio.". FERNÁNDEZ PARRILLA GyMMRc. *El Magreb y Europa: literatura y traducción*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla- La Mancha, 1999: 97-116.
Abstract: Estudio centrado en género autobiográfico, importancia, evolución del género, obras y autores. Se toma el *Thamara ansâ* de Sulaymân al-H:awwat (1747-1816) como canon del género, y se analizan sus aspectos estilísticos y temáticos.
3. `AFÎFÎ Maa-Sâ. *al-Fann al-qis:as:î wa-l-masrah:î fî l-Magrib al-'arabî: 1900-1965*. Beirut: Dâr al-Fikr, 1971.
4. AGREDA FD. "Encuestas a escritores árabes". *Almenara* 1972; II:133-65.
Abstract: Encuesta a escritores marroquíes en la década de los sesenta. (No tengo título de los artículos)
5. AGREDA FD. "Encuestas a escritores árabes". *Almenara* 1972; III:107-38.
Abstract: Encuestas a escritores marroquíes de la década de los sesenta, entre ellos Muh:ammad Ibrâhîm Bû `Allû. (No tengo título del artículo)
6. AGREDA FD. "Muh:ammad Ibrâhîm Bû `Allû y la narrativa contemporánea en Marruecos". BARRAL JMed. *Orientalia Hispanica sive studia F. M. Pareja octogenario dicata*. Vol. Vol. I (Arabica-Islamica) Pars Prior. Leiden: E. J. Brill, 1974: 1-10.
Abstract: Parte de la memoria de licenciatura sobre narrativa marroquí con encuestas a escritores, entre ellos Muh:ammad Ibrâhîm Bû `Allû, sobre el panorama cultural marroquí y los condicionantes sociales, económicos y culturales en la década de los sesenta. Va acompañado de bibliografía del escritor y de la traducción del cuento corto "Tenía..." ("Kâna yamlik...").
7. ALYABURI A. "La génesis del discurso novelesco: la novela marroquí como modelo". FERNÁNDEZ PARRILLA GyMMRc. *El Magreb y Europa: literatura y traducción*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla la Mancha, 1999: 201-10.
Abstract: Estudio sobre la evolución que sufre la novela marroquí en sus estilos y géneros, del libro de viajes a las novelas autobiográficas, y de éstas a las novelas históricas y el relato corto. Se menciona a Tuhâmî como máximo exponente de la novela autobiográfica y a `Abd al-`Azîz b. Abd `Allah (Benabdallah) y `Abd al-Hâdî Bût:alîb como exponentes de la novela histórica, influidos quizás por la tarea de traducción de obras de resonancias históricas llevadas a cabo por Ibn al-Kabîr al-Fâsî y Qâsîm al-Zuhayrî. Se estudian con detalle las obras de Benabdallah y *La zagûia* de Tuhâmî.
8. AMO Md. "Imágenes literarias de mujeres árabes". 49. 2000:31-43.
Abstract: Este artículo se ocupa de la imagen de la mujer en la novela árabe contemporánea, por una parte a través de los modelos que establece la novela egipcia de escritor adscrito al realismo socialista y, por otra, desde la propia concepción que tienen de sí mismas las escritoras. En lo que se refiere a Marruecos se dan referencias al compromiso que Rafîqa al-T:abî`a y Janâtha Bennuna tienen con la mujer marroquí a través de sus personajes (p. 38) y se hace alguna referencia a Fâtima Mernissi y el papel que desempeñan las mujeres en sus obras (p.40).
9. BARRAL JMed. *Orientalia Hispanica sive studia F. M. Pareja octogenario dicata*. Leiden: E. J. Brill, 1974.
Abstract: Artículos diversos con motivo del 80 aniversario de F. M. Pareja. Contiene tres artículos relativos a la narrativa marroquí.

10. BERRADA M. *Le jeu de l'oubli: roman*. Avignon: Actes Sud, 1993.
Abstract: Traducción de *Lu'bat al-nisyân*
11. BERRADA M. "Ou va la litterature marocaine". *Europe*, 602-603, 1979:32-6.
Abstract: Estudio socioeconómico de la sociedad marroquí y su reflejo en la literatura marroquí, y en especial en la literatura contestataria.
12. CABANELAS D. "Serafin Fanjúl García, *Literatura popular árabe*. Madrid (Editora Nacional), 1977.". 26-28, II. 1977-1979:174-5.
Abstract: Reseña que da referencias sobre el trabajo de Serafin Fanjúl en el que se tratan las claves para entender la problemática de la literatura popular (verso y prosa) dentro de la oposición clásico y moderno. La clasificación del material se establece en dos áreas geográficas, el Mashreq y el Magreb, de acuerdo a criterios medioambientales, étnicos y culturales. Se anota que la obra parte de la tesis de que muchas de las diferencias existentes entre una y otra literatura se deben a que una es de origen urbano y otra de origen rural. Sobre la poesía se hace clasificación de los géneros, se estudia la importancia de los elementos musicales y se dedica un apartado especial para la poesía amorosa y la épica. En cuanto a la prosa se realiza la clasificación de los géneros, se analiza el refrán, y algunas expresiones semiliterarias, como charadas, conjuros y sortilegios.
13. DAWOOD I. "Mohammed Mrabet's fiction of alienation". *World Literature Today* 1990; 64:264-7.
14. EMBAREK LÓPEZ M. "Para quién se escribe, para quién se traduce? El caso de la literatura marroquí". FERNÁNDEZ PARRILA GyFGMC. *Orientalismo, exotismo y traducción*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2000: 237-42.
Abstract: La dualidad escritura/oralidad en Marruecos y las repercusiones en la creación literaria.
15. GALLAB A. "Mafhúm al-kitâba wa-tadjribatî al-riwâ'iyya". *Al-'Alam* 1975.
Abstract: *Concepto de escritura y y mi experiencia literaria*
16. HELLER E&MHE. *Arabische Erzählungen der Gegenwart*. Munich: Beck, 1997.
Abstract: **Con textos**
17. LÁZARO DURÁN MIyMRB. "Sobre el escritor marroquí Muh:ammad `Izz al-Dîn al-Tâzi". *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, 34/35. 1985-1986:323-6.
Abstract: Muhammad Izz al-Din al-Tazi nació en Fez en 1948. En 1969 ingresa en la Unión de Escritores Marroquíes (*Ittih:âd Kuttâb al-Magrib*). Ejerce en la enseñanza desde 1970 y en 1975, publica su primera novela en árabe *Aws:âl al-shadjar al-maqt:û'a* (Miembros cortados de los árboles). Toda su actividad literaria se desarrolla dentro de la narrativa alternando en su producción el relato breve, con la novela y el ensayo, labores que compagina con colaboraciones en diversos periódicos y revistas marroquíes y árabes. Se doctora con un estudio sobre novela árabe moderna *al-Riwâya al-`arabiyya: anmât: min al-kitâba al-djadîda* y Muh.ammad Barrâda lo situa dentro de los vanguardistas del momento al incluirlo, junto a Ah:mad al-Madîni y al-Mîlûdî Shagmûm, en su antología sobre el relato marroquí: *Lugat al-t:ufûla wa-l-h:ulm. Qirâ'a fi dhâkira al-qis:s:a al-magribiyya. Tah:lîl namâdidj qis:as:iyya*. Rabat: Al-Sharika al-Magribiyya li-l-Nâshirîn al-Muttah:idîn, 1986. Hay traducción fragmentaria de su obra en español en *Literatura y pensamiento marroquíes contemporáneos*, Madrid: I.A.A.C, 1981, y algunos de sus datos biográficos y opiniones literarias vienen en AGREDA BURILLO, Fernando de. *Encuesta sobre la literatura marroquí actual*, Madrid: I.H.A.C, 1975, pp. 41-44. En este artículo de MEAH vienen reflexiones de primera mano del autor sobre el fenómeno literario.
18. MAKARIUS RyMLEyT. *Anthologie de la littérature arabe contemporaine. Vol. 1. Le roman et la nouvelle*. Paris: Seuil, 1964.
Abstract: El primer volumen de esta antología recoge breves datos y un texto del escritor y periodista Abdeldjabbâr Sahimi. Con prefacio de Jacques Berque.

19. MARÍN M. "Mujeres, burros cargas de leña: imágenes de la opresión en la literatura española de viajes sobre Marruecos". RODRÍGUEZ MEDIANO FyFEdee. *El Protectorado español en Marruecos. Gestión colonial e identidades*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2002: 85-110.
Abstract: Trata de la imagen de Marruecos en el ideario español a través de la óptica de los literatos españoles y su reflejo en su producción literaria del silo XIX y XX. Literatos que en su mayor parte habían acompañado al cuerpo militar ya sea en calidad de corresponsales de periódicos, integrantes del ejército o miembros del aparato administrativo del Protectorado español. El eje temático principal que tratan algunos de los autores seleccionados (Pedro Antonio de Alarcón, Joaquín Gatell, o Teodoro Fernández de las Cuevas) se refiere a la mujer marroquí. Se ofrecen testimonios directos de esta representación y se hacen análisis críticos de los mismos.

20. MIKHAIL M. "Ambiguity and relevance in the works of Khannâthah Bannûnah". *Mundus Arabicus / Al-'Alam Al-'Arabi* 1982; 2:53-64.

21. RAMOS LÓPEZ F. "Muh:ammad Zafzâf: ejemplo de la doble vocación oriental y occidental de la narrativa marroquí contemporánea en lengua árabe". *Oriente Moderno* 1997; 16 / 77, 2-3:275-87.

22. SAIZ MUÑOZ G. *Escenas marroquíes. Visión social de los sesenta a través de dos narradoras: Janata Bennuna y Rafiqat al-Tabi'a*. Granada: Imprerdisur, 1991.
Abstract: Estudio sociológico de Marruecos a través de la literatura de dos de sus autoras más conocidas. Las escenas son fragmentos y cuentos extraídos para ilustrar las reflexiones de la autora. Hay un extenso estudio preliminar sobre la sociedad marroquí de los sesenta y de la actividad literaria

23. SAIZ MUÑOZ G. "La mujer en la narrativa de Janâtha Bennûna". *I Jornadas de Literatura Árabe Moderna y Contemporánea*. Madrid: Universidad Autónoma, 1991: 301-18.
Abstract: Análisis sociológico a través de la narrativa de Janâtha Bennûna. Se analizan los personajes femeninos en las obras de la escritora, sus inquietudes, sus fobias y afiliaciones, y se pasa revista a las vivencias personales de la escritora

24. SAMIHI A. *Al-'Âlam* 1969; 3.
Abstract: Crítica sobre la narrativa marroquí y, en especial, sobre la obra de Muh:ammad Ibrâhîm Bû 'Allû. Hay traducción en *Almenara*, 1972, vol. III, pp. 140-144

25. TALIBI R. *Shumûs al-hâwiyya*. Rabat: Dâr al-Manâhil.
Abstract: La obra *Los soles del abismo*, publicada en la Colección *Opera Prima (Silsila al-Kitâb al-Awwal)* de Radjâ' al-T:âlibî (Casablanca, 1966) incluye cuento corto, prosa poética y poesía en prosa.

26. VOOGD LKd. "Het hedendaagse Arabisch proza in Marokko". *De Gids* 1983; 146:202-7.